



210 000, 210 900

# COLOR-STIFT

LASIERENDE TINKTUR ZUM TRANSPARENTEN EINFÄRBen

**EN** FELT TOUCH-UP DYE PEN A glazing dye EN for the transparent

**LT** FELT TOUCH-UP DYE PEN Pieštukas retušui pusiau skaidriam dažymui.

**RU** FELT TOUCH-UP DYE PEN Тонирующий фломастер для прозрачного окрашивания.



Gefahrenhinweise: Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Sicherheitshinweise: Schutzhandschuhe und Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. Enthält: C.I. Solvent Yellow 88, 1-Methoxy-2-propanol, C.I. Solvent Red 122. | Hazard statements: May cause an allergic skin reaction. Precautionary statements: Wear protective gloves and eye/face protection. Contains: C.I. Solvent Yellow 88, 1-methoxy-2-propanol, C.I. Solvent Red 122. | Pavojingumo frazės: Gali sukelti alerginę odos reakciją. Atsargumo frazės: Mūvėti apsaugines pirštines ir dėvėti akių/veido apsaugą. Sudėtyje yra: C.I. Solvent Yellow 88, 1-metoksi-2-propanolis, C.I. Tirpiklis Raudonasis 122. | Указания на опасность: Может вызывать аллергическую реакцию кожи. Меры предосторожности: Надевайте защитные перчатки и средства защиты глаз/лица. Содержит: C.I. Solvent Yellow 88, 1-метокси-2-пропанол, C.I. Solvent Red 122. |



Heinrich König GmbH & Co. KG | An der Rosenhelle 5 | D-61138 Niederdorfelden

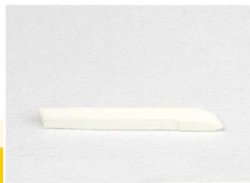
**DE** **Einsatzbereich:** Lasierende Tinktur zum transparenten Einfärben von Kratzern, Löchern und Scheuerstellen bei Echtholzoberflächen. Schnelltrocknend, wischfest und überlackierbar. Für den Innenbereich empfohlen. Beachten Sie auch unser Technisches Merkblatt.

**EN** **Uses:** A glazing dye for the transparent dyeing of scratches, holes and abrasions on genuine wood surfaces. Fast-drying, resists wiping and can be lacquered over. Recommended for indoor use. Please also refer to our Technical Data Sheet.

**LT** **Naudojimas:** Pusiau skaidrūs dažai, skirti pusiau skaidriam įbrėžimų, skylių ir įbrėžimų dažymui ant natūralios medienos paviršių. Greitai džiūstantis, atsparus trynimui gali būti lakuojamas. Rekomenduojama naudoti patalpose. Taip pat žiūrėkite mūsų techninių duomenų lapą.

**RU** **Применение:** глазурованный краситель для прозрачного окрашивания царапин, отверстий и потертостей на поверхностях из натурального дерева. Быстросохнущий, устойчивый к истиранию и может быть покрыт лаком. Рекомендуется для использования внутри помещений. Пожалуйста, также ознакомьтесь с нашим техническим паспортом.

**EB2275:** Ersatzspitzen für Color-Stift, Atsarginiai veltinio dažymo rašiklio antgaliai, Запасные наконечники для фетровой ручки для подкраски.



**422 000:** Trikot-Sortiment, Lint free cloths, Šluostės be pūkelių, Безворсовые салфетки.



**413 000:** Lack-Schleifwolle, Wire Wool, Vielos vilna, Стальная шерсть.



**295 000:** Pipette, Pipette, Pipetė, Пипетка.





**DE Einfärben feiner Kratzer und Scheuerstellen:** Mit feinen Strichen bzw. Punkten retuschieren. Achtung: Nicht malen! Kappe nach Gebrauch sofort fest aufstecken.

**Farbkorrektur in der Oberfläche:** Zu viel aufgetragene Tinktur (wirkt zu dunkel) nach dem Antrocknen mit Lack-Schleifwolle durch leichtes Wischen abschwächen.

**Einfärben bei tiefen Kratzern, Löchern und Scheuerstellen:** Zuerst alle losen Teile entfernen. Schadensrand leicht rund drücken. Zum Einfärben ein Trikot über den Zeigefinger spannen, mit Tinktur benetzen und über die hell wirkende Stelle tupfen. Achtung: bei zu nassem Lackauftrag zieht die Farbe ins Holz und die Stelle wird dunkel. Farbkorrektur in der Tiefe: Sollte der Rand/Untergrund zu viel Farbe aufgesaugt haben, die dunklen Stellen mit einem Stechbeitel herauskratzen und erneut mit einem helleren Ton einfärben. TIPP: Nachfüllen des Stiftes: Vorderteil des Stiftes komplett abschrauben und max. zwei halbe Pipettenfüllungen Color-Tinktur einfüllen. Die Tinktur muss komplett vom Filz aufgesaugt werden, Tinkturüberschuss vor Verschließen des Stiftes ausgießen.

**EN Dyeing of Finest Scratches and Abrasions:** Touch-up with fine strokes and dots. Important: Do not paint! Firmly replace cap immediately after use.

**Colour Correction:** If too much dye has been applied (appears too dark), tone down by slightly wiping with Wire Wool after dye has begun to dry.

**Dyeing of Deep Scratches, Holes and Abrasions:** Remove all loose particles, first. Slightly press damage edges round. Stretch a cloth over the forefinger, dampen with dye and dab onto the light-appearing area. Important: If the lacquer application is too wet, colour will soak into the wood and will make the area turn dark! Colour Correction in the Depth: If the edge/substrate has soaked too much colour, remove the dark areas by scratching with a chisel and re-dye with a lighter colour shade. NOTE: Re-Filling: Screw off front part of the pen and fill in a maximum of two half pipette fillings of Touch-Up Dye. The dye has to be soaked up completely by the felt. Pour out excess of dye before closing pen.

**LT Smulkiausių įbrėžimų ir įbrėžimų dažymas:** pataisykite smulkiais potėpiais ir taškais. Svarbu: nedažykite! Tvirtai uždėkite dangtelį iškart po naudojimo.

**Spalvos korekcija:** Jei buvo užtepta per daug dažų (atrodo per tamsu), dažams pradėjus džiūti, šiek tiek nuvalykite juos vielos vata.

**Gilių įbrėžimų, skylių ir įbrėžimų dažymas:** pirmiausia pašalinkite visas laisvas daleles. Šiek tiek apspauskite pažeistus kraštus. Ištieskite audeklą ant rodomojo piršto, sudrėkinkite dažais ir užtepkite ant šviesiai matomos vietos. Svarbu: Jei lakas yra per šlapias, spalva įsigers į medieną ir vieta taps tamsi! Spalvos korekcija gilyje: jei kraštas / substratas per daug įmirko, pašalinkite tamsias vietas subraižydami kalnu ir perdažykite šviesesniu atspalviu. PASTABA: Pakartotinis užpildymas: Nusukite priekinę rašiklio dalį ir įpilkite ne daugiau kaip du pusės pipetės užpildus Touch-Up Dye. Dažai turi būti visiškai sugerti veltiniu. Prieš uždarydami rašiklį, išpilkite dažų perteklių.

**RU Окрашивание самых мелких царапин и ссадин:** подкрасьте тонкими штрихами и точками. Важно: не красить! Плотно закройте колпачок сразу после использования.

**Коррекция цвета:** если было нанесено слишком много краски (она кажется слишком темной), слегка протрите Wire Wool после того, как краска начнет высыхать, чтобы уменьшить ее тон.

**Окрашивание глубоких царапин, отверстий и ссадин:** сначала удалите все свободные частицы. Слегка прижмите края повреждений. Натяните ткань на указательный палец, смочите краской и нанесите на светлую область. Важно: если нанесение лака слишком влажное, краска впитается в древесину и сделает область темной! Коррекция цвета в глубине: Если край/подложка впитали слишком много цвета, удалите темные области, поцарапав долотом, и повторно покрасьте более светлым оттенком цвета. ПРИМЕЧАНИЕ: Повторное заполнение: Открутите переднюю часть ручки и заполните максимум две половинки пипетки Touch-Up Dye. Краска должна быть полностью впитана фетром. Вылейте излишки краски перед тем, как закрыть ручку.